

## **ОТБОР СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

В последние годы в университетах стало популярным изучение нескольких иностранных языков. Распространение многоязычного обучения вызвано экономическими, политическими и социальными изменениями в жизни общества.

При изучении второго иностранного языка важно произвести отбор содержания обучения.

Первым элементом содержания обучения, подлежащим отбору, является тематика. Без знания тематики нельзя отобрать ни словарь, ни текст.

При организации грамматического материала рекомендуется увеличить объем одновременно вводимого материала и даже совмещать отработку нескольких грамматических явлений, что не характерно для обучения первому иностранному языку. В области грамматики изменяется порядок изучения некоторых лингвистических явлений. Речевые умения и учебный опыт позволяют предъявлять более сложный материал ранее, чем это возможно при изучении первого иностранного языка.

Что касается принципа отбора лексики, то он основан на ее употребительности и коммуникативной ценности. На начальном этапе обучения процент интернациональной лексики и слов, созвучных с родным языком или первым иностранным языком, может быть увеличен. Таким образом создается ситуация легкости овладения иностранным языком, снимается страх перед новым.

Овладение вторым иностранным языком не может происходить без взаимодействия с первым иностранным и имеет как положительные, так и отрицательные стороны. К числу первых отнесем положительный опыт обучаемых, приобретенный ими при изучении родного и первого иностранного языка. К отрицательным сторонам относят явления интерференции, приводящие к различного рода ошибкам как в устной, так и в письменной речи на фонетическом, грамматическом, лексическом и других уровнях.

*М.П. Булгакова, Т.П. Бахун  
БГЭУ (Минск)*

## **СТРУКТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СЕМАНТИКИ МНОГОЗНАЧНЫХ СЛОВ**

Вопросы полисемии относятся к важнейшим проблемам обучения иноязычной речи. Многозначные слова представляют для учащихся особую трудность, поскольку наряду с универсальными языковыми закономерностями отражают культурологические особенности носителей языка.

В силу того, что основным каналом восприятия у человека является зрение, представляется вполне естественной потребность представить структуру полисеманта в виде наглядных схем и таблиц, организующих его отдельные значения. Таким образом, встает вопрос графического представления результатов семантического варьирования многозначного слова с указанием отношений, связывающих его дериваты.

Традиционно исследователи различают следующие топологические типы: радиальный, цепочечный и смешанный. Если значения слова связаны только с одним — центральным — значением, то такая многозначность называется радиальной. Если каждое из значений слова определяется только одним из остальных значений, то мы имеем дело с цепочечной многозначностью. Самым распространенным типом считается смешанный радиально-цепочечный.

Однако уже в 80-е годы такое решение проблемы едва ли могло считаться исчерпывающим. По мнению Н.В. Никитина, подобные структуры не могут в полной мере передать всю сложность организации многозначного слова. Структурирование внутреннего пространства полисеманта, необходимость построения многоуровневых, динамических моделей побуждают к поиску новых методов, цель которых заключается в выявлении допустимых с точки зрения внутренней логики языка путей семантического развития. Смещение акцентов в сторону анализа системно-динамических свойств языковых единиц обусловило тот факт, что одним из подходов к изучению отношений в лексике стала концепция адаптивных систем. Под адаптивной системой понимается самонастраивающаяся система, приспособляющаяся к условиям функционирования не только в результате обогащения своего состава, но и путем изменения своей структуры.

Концепция адаптивных систем послужила основой для укоренения синергетического подхода — направления, в рамках которого изучаются общие закономерности процессов самоорганизации и дезорганизации в открытых нелинейных системах. В данном контексте весьма продуктивным может оказаться использование понятия ризомы, которое было введено в гуманитарные науки Ж. Делезом и Ф. Гваттари. Применение этого понятия в лингвистике открывает перспективу изучения нелинейной природы языковых сущностей. Ризома противопоставляется замкнутому и статичному линейным структурам, предполагающим жесткую осевую ориентацию. В отличие от структуры, определяемой через совокупность точек и позиций, а также бинарных отношений между этими точками, ризома состоит исключительно из линий: линии членения, стратификации, но также и линии ускользания, следуя которым множество видоизменяется, преобразуя свою природу.

Топологическая структура полисеманта включает объединения, образованные семантическими центрами, которые имеют полевую организацию и упорядочены ризоматическим способом, обнаруживая при этом четкие тенденции к децентрации. Это свидетельствует о тенденции к полицентрическим топологическим типам. Структура многозначного слова усложняется семемами, возникшими на основе коннотаций. В силу этого системные связи значений полисеманта формируют объемное многоуровневое образование нелинейной природы, в котором составляющие части «выбирают» (профилируют, выдвигают на передний план) разные элементы в качестве центральных, оставляя прочие за пределами поля зрения или на его периферии, что отражает устройство нашего зрительного восприятия и других когнитивных процессов.